

Bosno moja poharana

Umjerenno

bosanska narodna pesma



1. Bo-sno mo - ja _____ po - ha - ra - - na, _____
2. Ku - lo mo - ja _____ bez zi - do - - va, _____
3. Mje-sto maj - ke _____ i__ ses - ta - - ra _____



- ze - mljo mo - ja _____ ne - o - ra - na, _____
- sta - jo__ mo - ja _____ bez vo - lo - va, _____
- slo - bo - da me _____ raz - go - va - ra _____



- če - tir'__ lje - ta _____ ne - si - ja - - na!
- maj - ko__ mo - ja, _____ bez si - no - - va!
- i__ no - ve__ mi _____ dvo - re stva - - ra.

- 1 Bosno moja poharana,
zemljo moja neorana,
četir' ljeta nesijana!
- 2 Kulo moja bez zidova,
stajo moja bez volova,
majko moja bez sinova!
- 3 Mjesto majke i sestara
sloboda me razgovara
i nove mi dvore stvara.

Zusatzstrophe von Safet Isović:

Vratimo se našoj Bosni,
da dušmane izgonimo,
našu Bosnu obnovimo,
da dušmane pogazimo,
našu Bosnu obnovimo,
da se u njoj veselimo,
da se bratski zagrlimo,
da se Bosnom ponosimo!

Bosno moja poharana

umjereno
bosanska narodna pjesma

moderato
bosnisches Volkslied

1

Bosno moja poharana,
zemljo moja neorana,
četir' ljeta nesijana!

Du, mein verwüstetes Bosnien,
mein ungepflühtes Land,
Vier Jahre (*wörtl.* Sommer) unbesät.

2

Stajo moja bez volova,
kućo moja bez zidova,
stara majko bez sinova.

Du, mein Stall ohne Ochsen,
mein Haus ohne Mauern,
(meine) alte Mutter ohne Söhne.

3

Mjesto braće i sestara,
sloboda me razgovara,
i nove mi pute stvara!

Statt der Brüder und Schwestern
tröstet mich die Freiheit
und öffnet mir neue Wege!

Zusatzstrophe von Safet Isović:

Vratimo se našoj Bosni,

da dušmane izgonimo,
našu Bosnu obnovimo,
da dušmane pogazimo,
našu Bosnu obnovimo,
da se u njoj veselimo,
da se bratski zagrimo,
da se Bosnom ponosimo!

Kehren wir zurück
[zu unserem Bosnien,
um die Feinde zu verjagen,
unser Bosnien zu erneuern,
die Feinde niederzutreten,
unser Bosnien zu erneuern,
um darin fröhlich zu sein,
um uns brüderlich zu umarmen,
um auf Bosnien stolz zu sein!

HE 020910